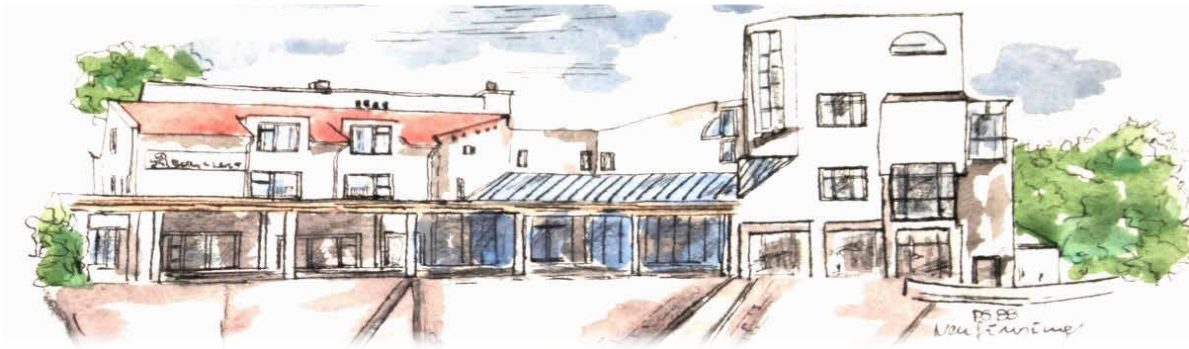




Amts- und Mitteilungsblatt

der Gemeinde Finsing

Jahrgang 25

Freitag, den 24. Juli 2026

Nummer 30

Wir gratulieren

Zur Geburt eines Kindes

Frau Claire Friedrich und Herrn Martin Friedrich zur Geburt ihrer Tochter **Emilia Katrin**

Aus dem Rathaus

Sommerzeit – Urlaubszeit

Wir weisen darauf hin, dass unser Amtsblatt in den Kalenderwochen 32, 33 und 34 eine Sommerpause einlegt. Die Ausgabe Nr. 31 beinhaltet auch Termine und Ankündigungen für die Urlaubswochen. Bitte planen sie Berichte und Terminankündigungen rechtzeitig (spätestens zum 24. Juli) einzureichen. Für die Ausgabe nach den Sommerferien können Sie Ihre Beiträge bis zum 21. August einreichen. Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Sommerzeit.

Straßenkehrung - Hauptstraßen

Vierwöchige Kehrung in: Neufinsing, Eicherloh und Finsing
27. bis 28.07.2026

Die Anlieger werden gebeten, unmittelbar vor diesem Termin die Gehwege zu säubern, damit die Straßenkehrmaschine den Schmutz mit aufnehmen kann.

Neufinsing

Staatsstr. (Erdinger Str. u. Münchner Str.)

Kreisstr. (Hauptstr. u. Neufinsinger Str.)

Seestr., Herdweg

Eicherloh

Finsinger Str., Großsenderstr., Moorkulturstr. (Am Bürgerhaus einseitig), Torfstr.

Finsing

Geltinger Str., Hofener Str., Kirchenstr., Markt-Schwabener-Str.,

Neuchinger Weg, Neufinsinger Str., St-Georg-Str., St.-Quirin-

Weg, Schloßstr.

Kapelle Ortsmitte Neufinsing

Öffnungszeiten

April bis Oktober

Sonntag 10:00 – 16:00 Uhr

November bis März

nur auf Anfrage unter 08121-9905-0

Schulweghelfer gesucht;

Helfen sie unseren Schulkindern über die Straße!

Der Weg zur Schule ist für unsere Kinder jeden Tag aufs Neue ein großes Abenteuer. Allerdings birgt der Schulweg auch Gefahren: Ablenkung, ein eingeschränktes Sichtfeld und die Tatsache, dass Kinder Geschwindigkeiten und Entfernungen von Autos nicht richtig einschätzen können, sind Gründe dafür, dass Kinder im Straßenverkehr einem höheren Risiko ausgesetzt sind.

Für einen sicheren Schulweg benötigen sie daher unsere Unterstützung.

Für das kommende Schuljahr 2026/27 suchen wir dringend Schulweghelfer für den Übergang am Hagn-Hof (Hauptstraße/Föhrenweg) für Donnerstag und Freitag 14-tägig bzw. wöchentlich

Wenn Sie sich für diese wichtige Aufgabe zur Verfügung stellen möchten, melden Sie sich bitte: tel. 0179 5092464 (auch per WhatsApp), email finsinger.elterninitiative@gmail.com

Edeltraud Rendel

FUNDTIERE

Was tun! Wohin wende ich mich! Fundtiere aus unserem Gemeindegebiet Finsing sind beim

Tierschutzverein Landkreis Erding e.V.

Tierheim Erding

Am Jagdhaus 3, 85461 Bockhorn

Tel.: 08122 / 9597500

Notfallnummer: 0160/96075523

(für besonders dringende Fälle)

E-Mail: kontakt@tierheim-erding.de

kontakt@tierschutzverein-erding.de

anzumelden bzw. abzugeben. Der Tierschutzverein Landkreis Erding e.V. gibt Auskunft und vermittelt Informationen.

Werden Fundtiere im Tierheim München abgegeben, übernimmt die Gemeindeverwaltung keine anfallenden Kosten.

Bekanntmachung der Tagesordnung

Am **Mittwoch, 29.07.2026**, um **19:20 Uhr**

findet im Sitzungssaal des Rathauses in Neufinsing die

2. Sitzung des Bauausschusses

mit folgender Tagesordnung statt.

Öffentliche Tagesordnungspunkte

TOP Thema

1. Genehmigung der Niederschrift vom 06.07.2026

2. Baugesuche

2.1. Antrag auf Vorbescheid für die Errichtung eines netzgekoppelten Großbatteriespeichers am Umspannwerk Neufinsing auf dem Grundstück Fl.-Nr. 242, Nähe Kläranlage, Neufinsing

2.2. Neubau einer landwirtschaftlichen Wegeerschließung der angrenzenden Feldstücke sowie einer Bewegungsbahn für Pferde auf den Grundstücken Fl.-Nrn. 2392 und 2392/1, Brennermühlstraße 77, Brennermühle

2.3. Einbau einer Frühstückspension in das Dachgeschoss mit zwei Quergiebeln auf dem Grundstück Fl.-Nr. 1811/14, Am Isarkanal 19, Neufinsing

3. Bevollmächtigung zur Behandlung von Baugesuchen in der Ferienzeit als laufende Verwaltung

4. Anfragen, Wünsche und Informationen

Gemeinde Finsing, 20.07.2026

Ludwig Lex

1. Bürgermeister

Grund- und Gewerbesteuer für das III. Quartal

Zum Steuertermin **15.08.** sind bei der Gemeindekasse fällig:

Grundsteuer für das III. Quartal 2026

Gewerbesteuer-VZ für das III. Quartal 2026

Bitte beachten Sie, dass bei der Grundsteuer lediglich dann ein neuer Bescheid erteilt wird, wenn sich an den fälligen Beträgen Änderungen ergeben.

Ansonsten ist der Betrag unaufgefordert zur Fälligkeit zu entrichten.

Die fälligen Beträge sind an folgende Kreditinstitute zu entrichten:

VR-Bank Erding

IBAN: DE85 7016 9605 0003 4160 89

BIC: GENODEF1ISE

Sparkasse Neufinsing

IBAN: DE18 7005 1995 0000 3652 13

BIC: BYLADEM1ERD

Die offenen Beträge werden zu den bekannten Fälligkeiten (15.02., 15.05., 15.08., 15.11.) von Ihrem Konto eingezogen.

Um unnötige Mehrkosten zu vermeiden bitten wir Sie, Änderungen in Ihren Bankdaten rechtzeitig der Gemeinde mitzuteilen.

Dadurch können Mahngebühren, Säumniszuschläge oder sonstige Unkosten vermieden werden.

Bekanntmachung der Tagesordnung

Am **Mittwoch, 29.07.2026**, um **19:30 Uhr**

findet im Sitzungssaal des Rathauses in Neufinsing die

5. öffentliche Sitzung des Gemeinderates

mit folgender Tagesordnung statt.

Öffentliche Tagesordnungspunkte

TOP Thema

1. Genehmigung der Niederschriften vom 08.06.2026 und vom 06.07.2026

2. Beschlussfassung über die Richtlinien für die Vergabe von Wohnbauland durch die Gemeinde Finsing

3. Beteiligung am zweiten Entwurf des Netzentwicklungsplans Strom 2025-2037/2045

4. Schaffung von Baumgräbern, weiterer Bepflanzung sowie Ruhebänken auf dem Friedhof Eicherloh

5. Antrag auf Beschilderung eines Behindertenparkplatzes am Badeplatz Finsinger Weiher

6. Antrag auf Aufhebung des Hundeverbots im Kioskbereich Badeplatz Finsinger Weiher

7. Erneuerung der Wasserleitung in der ED 11, Ortsdurchfahrt Finsing; Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe der Leitungsbauarbeiten

8. Grund- und Mittelschule Finsing; Umbau im 1. OG des Osttraktes für die Verlegung von Lehrerzimmer, Schulleitung und Verwaltung sowie Errichtung eines Verbindungsgangs zum Westtrakt; Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe von Bauaufträgen

9. Anfragen, Wünsche und Informationen

Gemeinde Finsing, 20.07.2026

Ludwig Lex

1. Bürgermeister

Rasenmäherlärm

Die Rasenmäherlärm-Verordnung aus dem Jahre 1992 gilt nicht mehr. Sie wurde ersetzt durch die weiter gehenden Vorschriften der Geräte- und Maschinenlärmschutzverordnung

In den neuen Vorschriften ist geregelt, dass motorbetriebene Gartengeräte wie Rasenmäher, Rasentrimmer, Kantenschneider, Freischneider, Heckenscheren, Laubbläser, Laubsammler, Motorkettensägen, Motorhacken und Vertikutierer in Wohngebieten an **Sonn- und Feiertagen ausnahmslos nicht betrieben werden dürfen. An Werktagen gilt das Betriebsverbot von 20.00 Uhr bis 7.00 Uhr.**

Dies gilt auch für lärmarme Geräte und auch dann, wenn nur Restflächen gemäht werden müssen.

Im Interesse eines guten nachbarschaftlichen Verhältnisses sollte man sich an die allgemeine Mittagsruhe von 12.00 Uhr bis 14.00 Uhr halten und generell beim Arbeiten mit lärmintensiven Gerätschaften die notwendige Rücksichtnahme walten lassen.

Beratungsstelle für Senioren



Die meisten älteren Menschen wollen zu Hause bleiben, auch wenn sie auf Hilfe angewiesen sind.

Sie möchten wissen, wie Sie

oder ihre Angehörigen Unterstützung und Hilfe bekommen:

- im Alter
- bei Krankheit und Behinderung
- bei Pflegebedürftigkeit

Unser Angebot umfasst:

- Beratung zu Leistungen der Pflegeversicherung
- Beratung und Information zu pflegerischen Versorgungsmöglichkeiten (auch im häuslichen Umfeld)
- Vermittlung von geeigneten Hilfen bei der Alltagsbewältigung
- Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen
- Information zur Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung

- Längerfristige Begleitung durch „Betreutes Wohnen zu Hause“

Beratung ist mehr als Information! Ganz individuell helfen wir Ihnen, die bestmögliche Versorgungsform zu finden und die bürokratischen Hürden auf dem Weg dorthin zu überwinden. Die Beratung ist kostenfrei, erfolgt neutral, trägerübergreifend und unter Wahrung der Schweigepflicht.

Mittagstisch in Neufinsing

Haben Sie Lust auf ein gutes Mittagessen in geselliger Runde?

Kommen Sie zu uns! Genießen Sie unseren offenen Mittagstisch für Senior*innen!

Wir bieten Ihnen täglich zwei abwechslungsreiche Gerichte! Was erwartet Sie:

- Freundliche Atmosphäre und nette Gesellschaft
- Ein Ort zum Austausch und Wohlfühlen

Egal ob Sie alleine oder mit Freunden kommen – bei uns sind Sie herzlich willkommen!

Wann: Montag-Freitag von 11:30 Uhr – 12:30 Uhr

Wo: Cafeteria im Pflegestern Seniorenzentrum Finsing

Vorherige Anmeldung und Bestellung des Menüs erforderlich!

Tel. 08122/95834-20 oder vor Ort zur Mittagstischzeit

Melden Sie sich noch heute an! Wir freuen uns auf Sie!

Seniorenzentrum Finsing:

Sprechstunde nur mit telefonischer Voranmeldung jeden Mittwoch von 9⁰⁰-11⁰⁰Uhr und nach Vereinbarung.

Anmeldung unter: 08122 / 95834-20 und 08121/256256, E-Mail: bwzh-finsing@pflegesterngmbh.de

Freiwillige Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Finsing

Übungen Aktive Mannschaft

14.08.2026 Funkübung – Beginn 18:50 Uhr

Übungen Jugendfeuerwehr

24.07.2026 Jugendübung – Beginn 19:15 Uhr

14.08.2026 Jugendübung – Beginn 19:15 Uhr

Interessierte können jederzeit zuschauen oder dazu kommen.

1. Kdt. Kneißl Martin 0179-1013061
2. Kdt. Huber Bernhard 0179-9925552
JW Reinhardt Markus 0179-4914227

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

Rathaus

Fax
E-Mail

Montag bis Freitag
Donnerstag

Bücherei

E-Mail:
Dienstag

Donnerstag

Rathausplatz 1

08121-9905-0

08121-9905-39

info@finsing.de

mitteilungsblatt@finsing.de

8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Rathausplatz 1

08121-9905-36

info@buecherei-finsing.de

09.30 Uhr bis 11.30 Uhr
und 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

16.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Freitag

16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
www.finsing.de
www.eMedienBayern.de

Recyclinghof

und Sperrmüllannahme
Am Steinfeld 5
0,25 cbm = 5,00 €
0,50 cbm = 10,00 €
1,00 cbm = 20,00 €

Rest- oder Biomüllsack 5,00 €

März bis Oktober

Mittwoch 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr
Samstag 09.00 Uhr bis 13.00 Uhr

November bis Februar

Mittwoch 16.00 Uhr bis 17.30 Uhr
Samstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Nachbarschaftshilfe Pfarrverband

Finsing/Gelting 0151/64622033

Pflegestern - Betreutes Wohnen zu Hause

Telefon 08121-256 256

E-Mail bwzh-finsing@pflegesterngmbh.de
www.pflegesterngmbh.de

Kreismülldeponie Isen

Baumgartner-Bogen 1, 84424 Isen 08083-1459

Mo, Di, Do, Fr 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
u. 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Mittwoch 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Samstag 08.00 Uhr bis 13.00 Uhr

Kindergartennachrichten

Kinderland Neufinsing – Sankt Georg

Besuch auf dem Hof der Familie Eberl



Ein ganz besonderes Erlebnis durften die Kindergarten- und Krippenkinder auf dem Bauernhof von Frau Elisabeth Eberl erfahren. Die 91-jährige Gastgeberin lädt über das Jahr hinweg immer wieder die Kinder der Einrichtung ein, um gemeinsam die Natur und das Hofleben zu entdecken.

Diesmal standen die Kirschen im Mittelpunkt: Mit großer

Freude durften die Kinder die reifen Früchte direkt vom Baum pflücken, die Hühner füttern und den Hof bei einer kindgerechten Führung durch ihren Sohn kennenlernen. Frau Eberl war trotz ihres hohen Alters und mit ihrem Rollator stets mitten im Geschehen und freute sich sichtbar über den lebendigen Besuch – besonders auch über die jüngeren Krippenkinder, die diesmal ebenfalls dabei sein konnten.

Neben diesem wertvollen Naturerlebnis möchten wir uns auch herzlich für eine großzügige Spende bedanken: Frau Eberl hat der Kita einen großen Ampelsonnenschirm zur Verfügung gestellt, der den Kindern im Kindergartenalltag an heißen Tagen wichtigen Sonnenschutz bietet.

Wir danken Frau Eberl von Herzen für ihre langjährige Verbundenheit, ihre Großzügigkeit und ihre Offenheit gegenüber den Kindern. Diese Begegnungen sind für alle Beteiligten etwas ganz Besonderes.

Katja Kordowske
Stellvertretende Leitung

Kinderland Eicherloh – Am Park

Ausflug in die Bücherei



Die Bücherei ist auch für die Kleinsten bereits ein sehr spannender Ort voller toller Geschichten.

Unsere Dreijährigen unternehmen einen spannenden Ausflug in die Bücherei Neufinsing. Dort konnten sie in aller Ruhe viele verschiedene Bücher entdecken, darin blättern und ihrer Neugier freien Lauf lassen.

Ein besonderes Highlight war das Bilderbuchkino im Sitzungssaal. Gemeinsam verfolgten die Kinder die Geschichte auf einer großen Leinwand und hörten gespannt zu. Mit viel Freude und Interesse tauchten sie in die Welt der Bücher ein. Wir bedanken uns herzlich beim Team der Bücherei Neufinsing für den schönen Vormittag und die liebevolle Gestaltung des Programms.

Anja Gorzelitz

Team Kinderland Eicherloh - Am Park

Gemeindebücherei

Gemeindebücherei Finsing:

Die Bücherei ist in den Sommerferien **für 2 Wochen vom 17. - 28. August 2026 geschlossen.**

Wir wünschen Ihnen eine schöne Ferienzeit und sind ab 31. August wieder für Sie da.

Ihr Büchereiteam

Nachrichten anderer Stellen und Behörden

Bekanntmachung der TenneT TSO GmbH

Ankündigung von bodenkundlichen und geotechnischen Vorarbeiten

380-kV-Ersatzneubau Oberbachern – Ottenhofen

Als zuständiger Übertragungsnetzbetreiber in der Region plant die TenneT TSO GmbH den Ersatzneubau der 380-kV-Leitung von Oberbachern nach Ottenhofen. Aktuell befindet sich das Projekt im Planfeststellungsverfahren.

Um die lokalen Gegebenheiten des Bodens zu sondieren und damit Mastfundamente planen zu können, werden notwendige Baugrunduntersuchungen durchgeführt. Sie liefern wichtige Erkenntnisse für die Bauphase. Die Rechtsgrundlage für die Zulässigkeit dieser Vorarbeiten findet sich in § 44 Abs. 2 EnWG.

Baugrunduntersuchungen

Bei den Bodensondierungen und Probebohrungen werden bodenphysikalische Eigenschaften der potenziellen Leitungsverläufe und temporärer Nutzung erkundet, um notwendige Berechnungskennwerte zu erhalten. Bei den Baugrunduntersuchungen entnehmen die Fachleute Bodenproben und stellen fest, wie der Boden beschaffen ist. Zu den untersuchten Parametern zählen allgemeine bodenmechanische Eigenschaften, die Wasserdurchlässigkeit des Bodens, die Schadstofffreiheit sowie Bodenkennwerte als Grundlage für die weitere Planung. Im Anschluss stellen die Fachfirmen den Ausgangszustand des Bohrpunktes so weit wie möglich wieder her. Außerdem werden die Bohrlöcher verfüllt und das überschüssige Bohrgut fachgerecht entsorgt.

Im Zuge der Untersuchungen erfolgt auch das Befahren von Straßen und Wegen, um die Untersuchungspunkte entlang der geplanten Leitung zu erreichen. Die exakten Bohransatzpunkte werden entsprechend den Bedingungen vor Ort (Bewuchs,

Bodenverhältnisse, vorhandene unterirdische Leitungen etc.) festgelegt. Die Zuwegungen über Vegetationsflächen erfolgen grundsätzlich über die jeweils kürzeste Distanz. Sie wurden im Vorfeld ausgewählt auf Basis der äußeren Gegebenheiten, können vor Ort aber auch individuell abgestimmt werden, z.B. hinsichtlich der Nutzung von Bewirtschaftungsgassen. Die verwendeten Fahrzeuge und Maschinen sind so ausgestattet, dass die Auswirkungen der Maßnahmen möglichst geringgehalten werden.

Ort und Zeit der geplanten Maßnahmen

Die Untersuchungskampagne auf Flurstücken im Gebiet der Gemeinde Finsing umfasst Maststandorte für den Ersatzneubau Oberbachern – Ottenhofen, an denen aufgrund von möglichen Mastverschiebungen zusätzliche Untersuchungen erforderlich sind.

Außerdem werden im Verlauf der Trasse östlich des Mittleren-Isar-Kanals bis hin zum Umspannwerk Ottenhofen in der neuen Bohrkampagne Spitzendrucksondierungen zur Ermittlung der Lagerungsdichte und Konsistenz der Böden durchgeführt. Diese zusätzlichen Maßnahmen werden durch die Auswertung der bisherigen Erkundungsergebnisse erforderlich.

Die Untersuchungskampagne mit den geplanten Kernbohrungen, Kleinrammbohrungen, schweren Rammsondierungen und Spitzendrucksondierungen **beginnt am 3. August 2026** und endet voraussichtlich am **26. Oktober 2026**.

Die von den geplanten Bohrungen beziehungsweise der Zuwegung betroffenen Flurstücke entnehmen Sie bitte der Flurstücksliste und den Bohrpunktkarten (Übersichts- und Lagepläne). Die geplanten Sondierungsmaßnahmen sind für die jeweiligen Bohrpunkte auf den Bohrpunktkarten dargestellt. Diese liegen öffentlich in den Rathäusern aus und können auf der Website der Gemeinde oder unter www.tennet.eu/oberbachern-ottenhofen eingesehen werden.

Der genaue zeitliche Ablauf der Bohrkampagne hängt auch von äußeren Umständen ab, beispielsweise von örtlichen Gegebenheiten, den Wetterverhältnissen und dem Sondierungsfortschritt. Deshalb sind zeitliche Verschiebungen innerhalb des genannten Zeitraums möglich. Die beauftragte Bohrfirma wird zur detaillierten Abstimmung wenige Wochen vor Bohrstart auf die Nutzungsberechtigten zukommen.

Bohrfirma

Die TenneT TSO GmbH hat das Ingenieurbüro Buchholz + Partner GmbH damit beauftragt, die erforderlichen Voruntersuchungen durchzuführen. Die Ergebnisse der Bohrungen und der labortechnischen Untersuchungen sowie die Analysen werden in einem geotechnischen Bericht zusammengefasst.

Art und Umfang der Untersuchungen

Um die notwendigen Informationen zur Bodenbeschaffenheit zu erhalten, werden verschiedene Maßnahmen auf den angekündigten Flurstücken durchgeführt:

- Begehung und Befahrung des Grundstücks
- Nutzung als vorübergehende Arbeitsfläche für
 - o Vermessungs- und Absteckarbeiten
 - o bei Verdacht: Kampfmittelsondierung
 - o ggf. ökologische (Bau-)Begleitung der Maßnahmen
 - o Sondierungs- und Bohrmaßnahmen
- ggf. Nutzung als vorübergehende Abstellfläche für die Dauer der Arbeiten, um beispielsweise erforderliche Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge und Materialien an- und abzutransportieren.

Die **tieferen Kernbohrung** (TB) im Bohrloch wird mit einem Drehbohrgerät bis zu einer Tiefe von maximal 30 m ausgeführt. Das Raupenfahrwerk hat folgende Parameter: Gesamtgewicht ca. 5.900 kg, Länge ca. 5,1 m, Breite ca. 1,5 m, Höhe ca. 2,4 m im Fahrbetrieb beziehungsweise ca. 5 m im Bohrbetrieb.

Bei der **Kleinrammbohrung** (KRB) und der **schweren Rammsondierung** (DPH) beträgt die Bohrtiefe je nach Bodenbeschaffenheit ca. acht bis maximal zehn Meter. Diese Arbeiten erfolgen mit einem Kleinrammbohrgerät. Das kleine Kettengerät hat folgende Parameter: Gesamtgewicht ca. 1.200 kg, Länge ca. 2,20 m, Breite ca. 0,80 m, Höhe ca. 1,60 m im Fahrbetrieb beziehungsweise circa 2,40 m im Bohr- und Sondierbetrieb.

Bei der **Spitzendrucksondierung** (CPT) findet eine Erkundung bis in eine Tiefe von ca. 35 m statt. Das CPT-Raupen-Bohrgerät

hat folgende Parameter: Gesamtgewicht 1.360 kg, Länge ca. 2,4 m, Breite ca. 0,8 m, Höhe ca. 1,5 m im Fahrbetrieb beziehungsweise ca. 2,2 m Masthöhe im Sondierbetrieb. Bei diesem Verfahren wird eine zylindrische Messsonde, bestehend aus Messspitze und Reibungshülse, über ein Hohlgestänge hydraulisch in den Untergrund gedrückt. Die ermittelten Messwerte werden über ein Datenkabel in Echtzeit an die Oberfläche übermittelt. Die erforderliche Reaktionskraft wird über vier Erdanker erzeugt, die mithilfe des am Raupenfahrwerk montierten Drehkopfes in den Boden eingebracht werden. Aus den Messwerten lassen sich neben dem Spitzendruck und der Mantelreibung auch die Gesamtkraft und die Ablenkung der Spitze von der Lotrechten ermitteln. Diese Werte erlauben Rückschlüsse auf die Lagerungsdichte und Konsistenz der Böden.

Die Bohrungen ermöglichen zum Beispiel die Entnahme von Bodenproben und die Aufnahme der Bodenhorizonte. Die DPH und CPT sind Methoden zur Ermittlung der Lagerungsdichte der Bodenschichten.

Die einzelnen Sondierungs- und Bohrmaßnahmen dauern je nach Art des Untersuchungsprogramms und Beschaffenheit des Untergrunds einen halben Tag bis maximal drei Tage.

Bodenschutz und Bohrarbeiten in sensiblen Räumen

Für alle Maßnahmen gilt: Die zum Einsatz kommenden Bohrgeräte sind auf einem Raupenfahrzeug mit Verbrennungsmotor installiert und mit Gummikettenfahrwerk und Bohrgestänge ausgestattet. So kann die Bodenverdichtung auf ein Minimum reduziert werden.

Die Bohrraupen werden jeweils in einem allradbetriebenen Begleitfahrzeug auf möglichst befestigten Wegen zum Einsatzort gebracht. Die Begleitfahrzeuge verbleiben während der Erkundungsarbeiten am Feld- oder Wegesrand. Abseits der Wege erfolgt die Zuwegung zu den einzelnen Bohrpunkten über die kürzeste Distanz. Nach Abschluss der Bohrarbeiten werden die Bohrlöcher ordnungsgemäß verfüllt und der Ausgangszustand des Bohrpunktes wiederhergestellt.

Werden Bohrarbeiten in besonders sensiblen Bereichen (zum Beispiel in Wasserschutzgebieten) durchgeführt, werden folgende Sicherheitsmaßnahmen umgesetzt:

- Vor dem Aufstellen des Bohrgerätes werden Folien ausgelegt, die eventuell austretende Stoffe auffangen.
- Die Hydraulik des Bohrgerätes wird mit biologisch schnell abbaubaren Ölen betrieben.

Im Zuge der für die geotechnische Untersuchung erforderlichen Vorbereitungen (Planung und Vermessung) sind Mitarbeitende mit dem Pkw, dem Fahrrad oder zu Fuß unterwegs und werden gegebenenfalls zeitlich begrenzt Markierungen setzen. Dadurch entstehen keine Schäden an Fluren und Wegen.

Nutzung von Grundstücken und Entschädigung bei möglichen Flurschäden

Für die Arbeiten müssen private Grundstücke sowie landwirtschaftliche Wege betreten und befahren werden. Im Falle von behördlichen Auflagen werden Baggermatten eingesetzt sowie ökologische und archäologische Baubegleitungen, archäologische Untersuchungen oder Ähnliches durchgeführt.

Bei Kampfmittelverdacht erfolgt vor der Durchführung der Untersuchung eine Freimessung durch einen Feuerwerker nach § 20 SprengG.

Sollten trotz aller Vorsicht dennoch Flurschäden entstehen, werden diese entschädigt. Eine Dokumentation des Ausgangs- und des Endzustands der genutzten Flächen wird für jeden Bohrpunkt und für Zuwegungen auf unbefestigten Wegen durchgeführt und ist stets Grundlage, um mögliche Schäden objektiv zu beurteilen und zu entschädigen. Entstehen durch eine Maßnahme einer Eigentümerin, einem Eigentümer oder sonstigen Nutzungsberechtigten unmittelbare Vermögensnachteile, so hat TenneT eine angemessene Entschädigung zu leisten. Mitarbeitende des von TenneT beauftragten Ingenieurbüros Buchholz + Partner GmbH gehen nach Abschluss der Bohrarbeiten aktiv auf die Betroffenen zu und suchen dann gemeinsam nach einvernehmlichen Lösungen.

Gesetzliche Grundlage

Die Berechtigung zur Durchführung der Vorarbeiten ergibt sich aus § 44 Absatz 1 des Energiewirtschaftsgesetzes (EnWG). Mit einer ortsüblichen Bekanntmachung werden den Eigen-

tümerinnen und Eigentümern sowie sonstigen Nutzungsberechtigten die Vorarbeiten als Maßnahme gemäß § 44 Absatz 2 EnWG mitgeteilt. Darüber hinaus informiert die TenneT TSO GmbH beziehungsweise die beauftragte Baufirma alle betroffenen Eigentümerinnen und Eigentümer persönlich über die anstehenden Maßnahmen. Die betroffenen Grundstücke und die Zuwegungen sind in der beigefügten Flurstücksliste beziehungsweise in den Bohrpunktkarten dargestellt. Diese und weitere Informationen finden Sie auch unter www.tennet.eu/oberbachern-ottenhofen.

Ansprechpartner

Bei Fragen zum Projekt oder zu den geplanten Maßnahmen können Sie sich an unseren Ansprechpartner wenden: Wolfgang Weinseis, +49 (0) 921 50740-7382, Wolfgang.Weinseis@tennet.eu

Wir bedanken uns herzlichst für Ihr Verständnis und Ihre vertrauensvolle Mitarbeit.

Mit freundlichen Grüßen

TenneT TSO GmbH

i. V.

Stephanie Kießkalt

Overall Project Lead Oberbachern – Ottenhofen

Large Projects AC Germany | Programm South-West

i. V.

Wolfgang Weinseis

Referent für Bürgerbeteiligung

Public Affairs & Communications Germany | Mid-South

Halbzeit im Mikrozensus: 65.000

Bürgerinnen und Bürger in Bayern werden bis Jahresende noch befragt

Mikrozensus als kleine Volkszählung zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung

Auch in diesem Jahr findet in Bayern – wie im gesamten Bundesgebiet – der Mikrozensus statt. Mit der größten jährlichen Haushaltsbefragung Deutschlands werden wichtige Informationen zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung erhoben. Die Ergebnisse helfen dabei, politische Entscheidungen auf einer verlässlichen Datengrundlage zu treffen. In Bayern werden dafür rund 130.000 Bürgerinnen und Bürger befragt. Seit Jahresbeginn haben bereits etwa 65.000 Personen Auskunft gegeben und damit einen wichtigen Beitrag zur amtlichen Statistik geleistet. Bis zum Jahresende werden weitere rund 65 000 Personen vom Landesamt für Statistik angeschrieben. Wer ausgewählt wird, ist gesetzlich verpflichtet, an der Befragung teilzunehmen.

Fürth. Der Mikrozensus ist die größte jährliche Haushaltsbefragung in Deutschland. In der sogenannten „kleinen Volkszählung“ geben in Bayern jedes Jahr rund 130.000 Personen Auskunft zu ihren Arbeits- und Lebensbedingungen und tragen dazu bei, die wirtschaftliche und soziale Lage der Haushalte zu verstehen und die Lebensbedingungen der Bevölkerung zu verbessern. Nur durch verlässliche qualitativ hochwertige Daten können politische Entscheidungen zum Beispiel zur Bekämpfung von Armut, zur Förderung von Kinderbetreuung oder zur Unterstützung von Rentnerinnen und Rentnern faktenbasiert und zielgerichtet getroffen werden.

Durch die jährliche Datenerhebung lassen sich langfristige Entwicklungen beobachten:

- Die Ergebnisse des Mikrozensus zeigen, wie sich die Haushaltsgröße der bayerischen Privathaushalte in den letzten rund 60 Jahren entwickelt hat. (siehe <https://www.statistik.bayern.de/presse/mitteilungen/2025/pm125/index.html>).
- Zahlen zur finanziellen Situation der Mütter in Bayern zeigen, dass Mütter in Partnerschaften heute finanziell unabhängiger sind als noch vor 15 Jahren. (siehe <https://www.statistik.bayern.de/presse/mitteilungen/2026/pm114/index.html>)

- Indikatoren zur Sozialberichterstattung geben Auskunft zur Armutsgefährdung der Bevölkerung auf Basis der Einkommensangaben (siehe SBE | Statistikportal.de) und setzen diese in einen nationalen und internationalen Kontext.

Fundierte Entscheidungen kann die Politik nur auf Basis verlässlicher und repräsentativer Ergebnisse treffen. Die Auswahl der Befragten erfolgt daher nach einem mathematisch-statistischen Zufallsverfahren. Weiter besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht. Dabei unterliegen die Einzelangaben der Befragten einer strengen Geheimhaltung, die keine Rückschlüsse auf personenbezogene Daten zulässt.

Wie läuft die Mikrozensususerhebung ab?

Die Auswahl der zu befragenden Haushalte erfolgt nach einem mathematisch-statistischen Zufallsverfahren, das zunächst Gebäude- bzw. Gebäudeteile für die Teilnahme am Mikrozensus auswählt. In einem weiteren Schritt ermitteln ehrenamtlich tätige Erhebungsbeauftragte die zu befragenden Haushalte über die Klingelschilder dieser Gebäude. Dabei können sie sich mit Hilfe eines Ausweises als Beauftragte des Bayerischen Landesamts für Statistik legitimieren. Anschließend werden diese Haushalte vom Bayerischen Landesamt für Statistik schriftlich zur Teilnahme am Mikrozensus aufgefordert. Mit dem Schreiben werden sie ausführlich über die Erhebung informiert und gebeten, die Fragen des Mikrozensus im Rahmen eines Telefoninterviews oder einer Online-Befragung zu beantworten. Für die Telefoninterviews sind bayernweit etwa 130 sorgfältig ausgewählte und intensiv geschulte Erhebungsbeauftragte im Einsatz. Seit Jahresbeginn ist bereits rund die Hälfte der insgesamt 130 000 für den Mikrozensus 2026 ausgewählten Personen ihrer Auskunftspflicht nachgekommen. Mehr als die Hälfte der Befragten nahm an einem Telefoninterview teil. Etwas weniger als die Hälfte entschied sich für die Online-Befragung. Der Papierfragebogen findet dagegen immer seltener Anwendung.

Was unterscheidet den Mikrozensus vom Zensus?

Die zwei Begriffe „Zensus“ und „Mikrozensus“ sorgen immer wieder für Verwechslung. Bei näherer Betrachtung lassen sich die beiden statistischen Erhebungen jedoch gut unterscheiden: Der Zensus ist die größte amtliche Statistik Deutschlands und findet als eine Art Großinventur der Gesellschaft alle 10 Jahre statt und dient in erster Linie der Ermittlung der amtlichen Einwohnerzahl. In der Personenbefragung des Zensus 2022 wurden ca. 13 Prozent der Bevölkerung befragt. Zusätzlich wurden in der Gebäude- und Wohnungszählung Merkmale mit Nettokaltmiete und Energieträger erhoben.

Der Mikrozensus findet im Unterschied zum Zensus jährlich statt. Es werden mit einem Prozent der Bevölkerung deutlich weniger Personen befragt. Im Mittelpunkt stehen hier Daten zur wirtschaftlichen und sozialen Lage der Bevölkerung sowie deren Entwicklung. Dabei sind die im Mikrozensusgesetz festgelegten zu erhebenden Merkmale wesentlich umfangreicher als die im Zensus. Auskunftspflicht besteht in beiden Erhebungen.

Hinweise:

Ausführliche Informationen zum Mikrozensus (u.a. im Videoformat) finden Sie unter:

https://www.statistik.bayern.de/statistik/gebiet_bevoelkerung/mikrozensus/index.html

Verlässlicher Ansprechpartner zur Rente

Gottfried Marck berät als ehrenamtlicher Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung im Rathaus Neufinsing

Die Beratungen finden voraussichtlich jeden ersten Montag des Monats im Sitzungssaal des Rathauses Finsing statt. Die nächsten Termine sind am:

Montag, 03.08.2026	8:00 bis 13:00
Montag, 28.09.2026	8:00 bis 13:00
Montag, 12.10.2026	8:00 bis 13:00
Montag, 02.11.2026	8:00 bis 13:00
Montag, 07.12.2026	8:00 bis 13:00

Um längere Wartezeiten zu vermeiden, bitte vorab einen Termin vereinbaren, um die Beratung sicher zu stellen.

Weitere Informationen zu den Versichertenberaterinnen und Versichertenberatern der Deutschen Rentenversicherung Bund stehen im Internet unter www.deutsche-rentenversicherung.de zur Verfügung.

Ihr Ansprechpartner vor Ort:

Gottfried Marck

Ehrenamtl. Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Bund im Landkreis Erding

Telefon: (0175) – 426 21 08

Email: drv-versichertenberater-marck@gmx.de

Landratsamt Erding

Anmeldung für die Sperrmüllabholung 2026

Bitte beachten Sie hierzu die Meldefristen und das nur eine Abholung pro Jahr und Haushalt erfolgen kann.

Bei Überschreitung der Freimenge von 2 m³ je Haushalt, werden bei Abholung 20 € pro weiterem angefangenen halben Kubikmeter berechnet.

Die Anmeldung muss schriftlich erfolgen.

Eine Meldekarte befindet sich in der Abfallfibel.

Meldekarten sind auch in der Gemeindeverwaltung (Einwohnermeldewesen) und im Landratsamt Erding erhältlich **und unter** www.landkreis-erding.de/sperrmuell.

Die gebündelten Aufträge werden dann ans Landratsamt Erding weitergegeben.

Rückfragen zur Sperrmüllabholung unter Tel. 08122/58-1550.

Meldefristen für das Jahr 2026

31.07.2026 3. Quartal

31.10.2026 4. Quartal

Vereine und Verbände

Feuerwehr Finsing & Schützenverein Hubertus Finsing

Auf gehts zu unserem diesjährigen **Lampionfest!**

Am Samstag, den 25. Juli 2026 ab 17h ist es endlich wieder soweit.

Am Obstgarten zwischen Schule und Umspannwerk gibt es bei gemüthlicher Stimmung Musik, Schmankerl vom Grill und Brotzeit sowie natürlich einen guten Tropfen Wein.

(Ausweichtermin bei schlechtem Wetter ist Samstag, 1. August 2026)

Wir freuen uns auf einen schönen Abend!

die Vorstandschaft der Finsinger Feuerwehr & der Hubertus Schützen

Männergesangsverein Lyra Finsing

Humor zu haben ist die List,
zu lachen, wenn's zum Weinen ist.

(Wilhelm Busch)

Der Männergesangsverein Lyra bedankt sich recht herzlich bei Maria und Schorsch für den heiteren Abend bei Speis und Trank, mit Gesang.

Am Donnerstag, den 23. Juli proben wir ab 19.30Uhr im Burschenstüberl für die Messe am 1.August in Tading und das Hoffest am 14.August in Schwillach.

i.A. Konrad Buchmann

Ferienprogramm – Finsing ist bunt

Strick Cafe lädt euch ein! Stricken und Häkeln lernen

Du möchtest Stricken oder Häkeln lernen oder deine ersten Projekte ausprobieren? Dann bist du bei uns genau richtig!

Wann: Freitag, 07.08.2026
Uhrzeit: 14:00 Uhr bis ca. 17:00 Uhr
Ort: Cafeteria des Seniorenheims

Wer: Kinder, Jugendliche und Erwachsene ab 8 Jahre Gemeinsam lernen wir die Grundlagen des Strickens und Häkelns und haben dabei jede Menge Spaß. Das Material wird von uns gestellt. Gerne dürfen aber auch eigene Wolle und Nadeln mitgebracht werden.

Unkostenbeitrag: 5 € (es gibt am Schluss ein Eis) Maximale Teilnehmerzahl: 10 Kinder Wir freuen uns auf einen kreativen Nachmittag mit euch!

„Finsing ist bunt“

Herzliche Einladung zum nächsten Treffen am 29. Juli 2026

Die Bürgerinitiative „Finsing ist bunt“ trifft sich vor den Sommerferien am Mittwoch, 29. Juli 2026, ab 19.30 Uhr in der Taverna Pelekanos, Am Steinfeld in Neufinsing. Zentraler Punkt wird dabei der aktuelle Planungsstand für das Bürgerpicknick 2026 – erstmalig am Vereinsheim Neufinsing – und das bisher vorgesehene Programm dazu sein.

Wir brauchen viele helfende Hände!

Wir freuen uns über zahlreiches Erscheinen, über neue Mitstreiterinnen und Mitstreiter, auf kreative Ideen und konstruktive Gespräche.

Das Team „Finsing ist bunt“

FC Finsing e.V. Abteilung Stockschißen

Meisterschaft der 1. Mannschaft – 11.07.2026 in Hallbergmoos

Unsere 1. Mannschaft zeigte bei der Meisterschaft in Hallbergmoos eine starke Leistung und überzeugte in insgesamt 12 spannenden Spielen.

Mit 7 Siegen und 5 Niederlagen belegte das Team am Ende einen hervorragenden 5. Platz. Besonders ärgerlich war, dass drei der Niederlagen denkbar knapp mit nur einem bzw. zwei Punkten Unterschied verloren gingen. Mit nur einem weiteren Sieg wäre sogar der Aufstieg möglich gewesen.

Trotzdem kann unsere Mannschaft stolz auf ihre Leistung sein. Nun gilt es, die positiven Eindrücke mitzunehmen und sich optimal auf die nächste Meisterschaft im kommenden Jahr vorzubereiten.

Ein herzlicher Dank geht an unsere Spieler *Jürgen, Martin, Andi* und *Marcus* für ihren großartigen Einsatz und die starke Vorstellung. Ein besonderes **Dankeschön** gilt auch unseren **zahlreichen Zuschauern**. Die Stockschißen Finsing waren mit **Abstand** am stärksten vertreten und haben unsere Mannschaft den ganzen Tag hervorragend unterstützt. Diese großartige Unterstützung von der Seitenlinie hat einmal mehr gezeigt, was für ein starker Zusammenhalt in unserer Abteilung herrscht. **Vielen Dank dafür!**

Finsinger Elterninitiative „Zukunft für Kinder“ e.V.

Finsinger Ferienprogramm 2026 – noch Plätze frei

Das Ferienprogramm ist online und lässt sich über <https://www.unser-ferienprogramm.de/finsing> aufrufen.

Schaut rein, bei vielen attraktiven Angeboten gibt es noch freie Plätze. Dabei sein lohnt sich!

Frühstücken mit Genuss und in Gesellschaft!

Am Montag, 27. Juli 2026, ist es wieder so weit: Die Nachbarschaftshilfe Gelting-Finsing lädt wieder zum „Offenen Frühstück“ im Seniorencafe im Pflegeheim Neufinsing ein. Genießen Sie ab 8.30 Uhr eine gemütliche Stunde in netter Runde bei einer Tasse Kaffee oder Tee. Dazu gibt es frische Brezeln und Semmeln mit Wurst, Käse und selbstgemachten Marmeladen.

Bitte weitersagen! Wir freuen uns auf Sie!

Weitere Frühstückstermine sind Montag, 10. August, und Montag, 24. August 2026.

Ihre Nachbarschaftshilfe Gelting – Finsing.

Herzliche Einladung zur gemütlichen Kaffeerrunde!

Am Montag, 3. August 2026 heißt es wieder um 14.30 Uhr: Herzliche Einladung zur gemütlichen Kaffeerrunde im Seniorencafe im Pflegeheim Neufinsing. Freuen Sie sich auf eine gute Tasse Kaffee oder Tee mit selbstgebackenen Kuchen. Wer dabei Lust zu spielen hat, der findet auch schnell Gleichgesinnte. **Sagen sie es doch bitte gerne weiter!**

Die nächsten Termine zum Kaffeetrinken sind Montag, 17. August 2026 und Montag, 31. August 2026

Ihre Nachbarschaftshilfe Gelting – Finsing.

Spazierrunde Im Stadtpark Erding

Wir wählen die schattigen Wege im Erdinger Stadtpark am 29. Juli. Dazu treffen wir uns gegen 13.30 Uhr an der Bushaltestelle Rathaus Neufinsing und fahren um 13.44 Uhr mit dem Bus 568 bis Altenerding, Ankunft 14.22 Uhr. Die Finsinger Spaziergänger steigen schon vorher am Maibaum ein. In Altenerding angekommen schlendern wir durch den Park und kehren in der Stadtmitte zu Kaffee und Kuchen ein. Zurück nehmen wir in Erding entweder den Bus um 16.25 Uhr oder um 17.02 Uhr und sind spätestens um 17.38 Uhr wieder zurück.

Wollen Sie uns begleiten? Dann kommen Sie einfach zum Treffpunkt. Alter spielt keine Rolle. Unser Tempo ist auch für alle mit eingeschränkter Mobilität geeignet. Keine Scheu.

Seniorenbeauftragte Gertrud Eichinger mit Brigitte Suhre

SG Grüne Eiche Neufinsing e.V.

Die Schützengesellschaft Grüne Eiche Neufinsing e.V. lädt für Sonntag, den 26.07.2026 alle Vereinsmitglieder und deren Familienangehörige herzlich zum Grillfest ein. Das Fest findet im Schützenheim am Buchenweg 10 in Neufinsing ab 12.00 Uhr statt.

Kirchenpatrozinium in Eicherloh

Am Samstag, den **15. August 2026**, feiert **Erdings Stadtpfarrer Martin Garmaier** um **10:30 Uhr** in **Eicherloh** den Gottesdienst zum Patrozinium.

In diesem Jahr werden **keine Kräuterbuschen zum Verkauf** angeboten. Wer möchte, kann jedoch **eigene Kräuterbuschen mitbringen**, um sie im Gottesdienst segnen zu lassen.

Vereine, Fahnenabordnungen und alle Gläubigen sind herzlich eingeladen, gemeinsam das Fest unserer Kirchenpatronin zu feiern.

Pfarrgemeinderat Eicherloh

Kirchliche Nachrichten

Pfarrverband Gelting-Finsing

Pfarrbüro Finsing: Tel.: 08121 81497

Pfarrbüro Gelting: Tel.: 08121 81469

E-mail: pv-gelting-finsing@ebmuc.de

Sonntag, 26.07.2026 – 17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- 8:30 Pliening Gottesdienst
A f. +H. H. Pfarrer Johann Beck
A f. +Ehemann u. Vater Sebastian Numberger
A f. beiders. +Großeltern
A f. +Tante Resi u. Verwandtschaft
A f. +Schwiegereltern Theresia u. Sebastian Numberger
- 10:00 Finsing Pfarrgottesdienst
A f. +H. H. Pfarrer Johann Beck
JA f. +Sohn und Bruder Quirin Hampl
A f. +Eltern und Großeltern Anna und Paul Kreuzer
A f. +Ehemann und Vater Rudi Neumair
A f. +Schwester Sophie Schweiger
A f. +Angehörige von Fam. Neumair
A f. +Eltern Hedwig und Andreas Liebl
A f. +Eltern Manfred und Erna Geier

11:15 Finsing Tauffeier

19:00 Finsing Rosenkranz

Montag, 27.07.2026 – Montag der 17. Woche im Jahreskreis

- 19:00 Finsing Gottesdienst
A f. den Frieden in der Welt
A f. +Großeltern Katharina und Ludwig Fuß
A f. +Eltern Käthi und Martin Fuß und +Verwandtschaft

Mittwoch, 29.07.2026 – Hl. Martha von Betanien

19:00 Gelting Gottesdienst Annafest der Frauengruppe

Samstag, 01.08.2026 – Hl. Alfons Maria v. Liguori, Ordensgründer, Bischof, Kirchenlehrer

19:00 Gelting Rosenkranz

19:00 Finsing Vorabendgottesdienst

Sonntag, 02.08.2026 – 18. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- Sammlung für unsere Kirchen
- 8:30 Finsing Gottesdienst
A f. +Angehörige der Familie Hundhammer
A f. +Vater Ludwig Lex
A f. +Bruder Ludwig Lex
A f. +Eltern Therese und Ludwig Huber (Neufinsing)
A f. +Bruder Rudi Huber (Lüß)
- 10:00 Gelting Pfarrgottesdienst
JA f. +Vater Josef Röckenschuß
A f. +Großeltern Anna und Georg Kressirer

Sommerferien im Pfarrbüro:

Bitte beachten Sie, dass wir in der Ferienzeit nur eingeschränkt erreichbar sind.

Vom 10.08.2026 bis 21.08.2026 ist das Pfarrbüro geschlossen.

Senden Sie Ihre Anliegen gerne per E-Mail.

In dringenden **seelsorglichen Notfällen** steht Ihnen die Handy-Nr. **0176 66369294** zur Verfügung.

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Markt SchwabenHomepage: www.marktschwaben-evangelisch.de,

Telefon: 08121-40040, Fax: 08121-46945,

Email: pfarramt.marktschwaben@elkb.de,

Öffnungszeiten Pfarrbüro: Mo, Di, Mi, Fr 9 - 12 Uhr

Gottesdienst**Sonntag, 26.07. - 8. So. n. Trinitatis**

10.00 Uhr: Gottesdienst mit Posaunenchor und Verabschiedung Rel.-Päd. i. V. Simon Eulenstein mit: Rel.-Päd. Scheyerer und Team

Bereitschaftsdienste**Wichtige Telefonnummern**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116 117
Anonyme Alkoholiker	jeden Mittwoch ab 19.30 Uhr Treffen in Erding, Dr.-Henkel-Str. 10
Arche München (Selbstmordverhütung)	089-33 40 41
Frauennotruf Erding – Frauenhaus	08122-5537790 08122-976242
Giftnotruf im Klinikum Rechts der Isar	089-19240
Krisendienst Psychiatrie -Wohnortnahe Hilfe in seelischer Not	0800-6553000
täglich von 0 bis 24 Uhr	08122-9955177
Malteser Mahlzeitendienst (Erding)	0800-3020109
Nachbarschaftshilfe Finsing/Gelting	0151/64622033
Notruf; Rettungsdienst, Feuerwehr	112
Polizei	110
Polizeiinspektion Erding	08122-968-0
Stromversorgung E.ON Bayern (Störstelle)	0941-28003366
Telefonseelsorge evangelisch	0800-1110111
Telefonseelsorge katholisch	0800-1110222
Tierschutzverein Landkreis Erding	08122-9597500
Tourismus Region Erding e.V.	08122-558488
VE München Ost (Notdienst Abwasser)	0175-2617697
Wasserversorgung Finsing Rufbereitschaft	
während der üblichen Rathaus-Öffnungszeiten	08121-9905-0
außerhalb die kostenfreie Notfallnummer	0800-66677246
Wasserzweckverband Moosrain	
für Eicherloh (Störstelle)	0800 MOOSRAIN
oder	0800 66677246
Weißer Ring (für Kriminalitätsoffer)	116 006

Zahnärztlicher Notfalldienst:**25. und 26.07.**

Praxis Dr. Neugebauer, Thomas-Wimmer-Str. 36, 85435 Erding,
08122 / 3150

Weitere Zahnärzte unter: www.notdienst-zahn.de

Notdienst-Hotline 0180 5 90 80 08; Festnetzpreis 14 Ct./Min.;
Mobilfunkpreise können davon abweichen

Bitte beachten Sie:

Der Notdienst ist ausschließlich für unaufschiebbare Behandlungen gedacht.

Die Notdienstpraxen sind in der Regel von 10 bis 12

und von 18 bis 19 Uhr geöffnet.

Rufen Sie unbedingt vorher in der Praxis an!

Apothekendienst:

Angaben ohne Gewähr – für die aktuellsten Notdienste besuchen Sie www.blak.de/notdienstsuche

**Freitag, 24.07.2026**

Antonius-Apotheke, Johann-Sebastian-Bach-Str. 8, 85591 Vaterstetten, 08106 / 1270
Apotheke am Flughafen München Metropolitan Pharmacy, München Airport Center 03, 85356 München-Flughafen, 089 / 978802200

Samstag, 25.07.2026

Rathaus Apotheke, Landshuterstr. 2, 85435 Erding,
08122 / 48614

St. Konrad-Apotheke, Leibstr. 7, 85540 Haar, 089 / 469695

Sonntag, 26.07.2026

Apotheke am Hirschbach, Hauptstr. 22, 85659 Forstern,
08124 / 910045

Apotheke am Bach, Hauptstraße 66, 85399 Goldach,
0811 / 98600

Ihr Mitteilungsblatt:

viel mehr als nur ein „Blättchen“!

Montag, 27.07.2026

Marien-Apotheke, Ismaninger Str. 14, 85452 Moosinning, 08123 / 93090

Falken-Apotheke, Münchener Str. 56, 85737 Ismaning, 089 / 96200412

Dienstag, 28.07.2026

Sonnen-Apotheke, Sonnenstr. 2, 85609 Aschheim, 089 / 9033939

Fuchs-Apotheke, Zugspitzstr. 57, 85435 Erding, 08122 / 48822

Mittwoch, 29.07.2026

Räter-Apotheke, Räterstr. 19, 85551 Kirchheim b. München, 089 / 9030110

Apotheke im West Erding Park, Johann-Auer-Str. 4, 85435 Erding, 08122 / 227360

Donnerstag, 30.07.2026

Brunnen Apotheke, Am Brunnen 18, 85551 Kirchheim b. München, 089 / 9037766

Rathaus Apotheke, Landshuterstr. 2, 85435 Erding, 08122 / 48614

Freitag, 31.07.2026

Dr. Knorr-Apotheke, Hohenlindner Str. 1, 85622 Feldkirchen, 089 / 9032237

Apotheke am Bach, Hauptstraße 66, 85399 Goldach, 0811 / 98600

Impressum

Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing

Das Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Finsing erscheint wöchentlich jeweils freitags.

- Herausgeber, Druck und Verlag:
LINUS WITTICH Medien KG, Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0, www.wittich.de
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Finsing Ludwig Lex, Rathausplatz 1, 85464 Finsing
für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:
gemäß § 7 Abs.1 TMG:
Geschäftsführer Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG.
Nach §§ 8 bis 10 TMG sind die LINUS WITTICH Medien als Diensteanbieter nicht verpflichtet, übermittelte oder gespeicherte fremde Informationen zu überwachen oder nach Umständen zu forschen, die auf eine Rechtswidrigkeit hinweisen.
- Jährlicher Bezugspreis: 12,00 € - nur im Abonnement über die Gemeindeverwaltung zu beziehen
- Im Bedarfsfall Einzelexemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.

Für Text- und Anzeigenveröffentlichungen sowie Fremdbeilagen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen. Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Urheberrechtshinweise:

Der Inhalt und das Layout dieser Webpräsentation sind urheberrechtlich geschützt. Nachdrucke und sonstige Verwendung jeglicher Art, auch auszugsweise, bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung des Verlages.



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Farbanzeigen fallen auf!

Anzeige online aufgeben
anzeigen.wittich.de



Geschäftsanzeigen online aufgeben

anzeigen.wittich.de

Thailand Traumreise 2027



Mit dem Konzerthighlight
„Nacht des Deutschen Schlagers“

Begleiten Sie uns nach Thailand, Khao Lak! Das 4,5-Sterne-Resort „La Flora“, mit Vollpension-Plus-Verpflegung, liegt eingebettet in eine tropische Oase direkt am Meer und bietet Erholung pur. Der musikalische Höhepunkt ist die Konzernacht „Nacht des Deutschen Schlagers 2027“ – ein unvergesslicher Abend mit den Stars des deutschen Schlagers: **Loona, Gaby Baginsky, Ireen Sheer, Olaf Berger, Peter Orloff, Olaf Henning und Vincent Gross.**

Erleben Sie eine einzigartige Kombination aus Erholung, Musik und faszinierenden Eindrücken Thailands! Die Reise kann um die pulsierende Metropole **Bangkok** oder eine **Rundreise durch Nordthailand** verlängert werden und verspricht damit noch mehr einzigartige Erlebnisse.

www.schlager-thailand.de

»Nacht des Deutschen Schlagers 2027«



Gaby Baginsky, Ireen Sheer, Olaf Berger, Peter Orloff, Vincent Gross, Loona und Olaf Henning

Ihre inkludierten Reise-Highlights:

- Live-Show »Abenteuer Weltumrundung«
- Konzert »Nacht des Deutschen Schlagers«
- »Disco Pool-Party«



Ausführender Reiseverlauf!

Frühbucher-Preis
p. P. ab

1.599 €

im DZ vom 17.04.-25.04.2027
9-tägig (7 Nächte) ab/bis
Frankfurt inkl. Flug, Vollpension-
Plus und Konzert

Buchungscode:
LW26

INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flüge z. B. mit CONDOR in der Economy Class (Upgrades möglich) z. B. bis Phuket und zurück
- Transfers Flughafen-Hotel-Flughafen
- 4,5 Sterne Hotel „La Flora“ direkt am Strand gelegen mit Vollpension-Plus-Verpflegung
- Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers“
- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“
- Eintritt zur Pool Party mit DJ
- Verschiedene Ausflüge buchbar, wie z. B. Schnorcheln, Tempeltour, Bootsfahrt u.v.m.
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik Versicherungs-Service GmbH)
- Upgrade ins 5 Sterne Nachbarhotel La Selaya buchbar ab +150 € p. P. pro Woche

Zeitraum	Nächte	Option(en)	Preis p. P.
17.04. – 25.04.	7	Grundreise	ab 1.599 €
18.04. – 30.04.	10	Grundreise + Bangkok	ab 1.999 €
15.04. – 30.04.	14	Grundreise + Badeverlängerung	ab 2.199 €
16.04. – 05.05.	17	Kombination (Bangkok + Baden)	ab 2.599 €
13.04. – 28.04.	14	Rundreise „Goldenes Dreieck“	ab 2.999 €



FLY & HELP
Travel

E-Mail: reisen@fh-travel.de

Veranstalter: FLY & HELP Travel,
eine Marke der Prime Promotion GmbH

Jetzt buchen unter:

(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

Tel.: 0214-7348 9548

URLAUB
IN DER
HEIMAT

LINUS WITTICH präsentiert

Treffpunkt[®] Deutschland.de

Reiseführer. Reisemagazine. Freizeittipps.

Alle Termine und Angaben unter Vorbehalt!

LANDKREIS HILDBURGHAUSEN

Veste Heldburg
© Tourismusregion Coburg.Rennsteig / Sebastian Buff

Der Landkreis Hildburghausen, eingebettet in die malerische Landschaft Thüringens, begeistert Besucher mit seiner Vielfalt an kulturellen Schätzen, idyllischen Naturerlebnissen und herzlicher Gastfreundschaft. Die gleichnamige Kreisstadt Hildburghausen beeindruckt mit ihrem historischen Stadtkern, geprägt von charmanten Fachwerkhäusern. Im Landkreis Hildburghausen ist die zweitkleinste Stadt Deutschlands – Ummerstadt – beherbergt. Das Örtchen besticht durch malerische Fachwerkhäuser und ebene Radwege. Naturfreunde finden im Landkreis Hildburghausen ein wahres Paradies vor: Weite Wälder, sanfte Hügel und idyllische Flusstäler laden zu ausgedehnten Wanderungen, Radtouren und Erkundungstouren ein. Der Rennsteig, Thüringens bekanntester Fernwanderweg, führt direkt durch den Landkreis und bietet spektakuläre Ausblicke sowie unvergessliche Naturerlebnisse. TreffpunktDeutschland.de/hildburghausen-region

Masserberg © Tourismusregion
Coburg.Rennsteig / Sebastian BuffUmmerstadt, Fachwerk-Häuser
© Rainer Bräbe© LK Digitalmanufaktur
/ Initiative Rodachtal e. V.

© Masserberg Information

Eisfeld

Im grünen Herzen Deutschlands liegt eingebettet in einer Bilderbuchlandschaft von bewaldeten Hügeln und Flussauen zu Füßen eines imposanten Schlosses die Werrastadt Eisfeld.

TreffpunktDeutschland.de/eisfeld

Masserberg

Frische Bergluft auf hohem Niveau: Aktuelle Gutachten bestätigen Masserberg als einen der Kurorte mit der besten Luftqualität Deutschlands. Ob aktiv mit der Familie, gesundheitsbewusst mit einer Kur, winterlich beim Sport oder einfach zum puren Abschalten – hier findet jeder seinen Lieblingsmoment.

TreffpunktDeutschland.de/masserberg



© Stadt Hildburghausen

Hildburghausen

Der Kleine Klassiker. Am Oberlauf der Werra liegt in waldreicher Umgebung zwischen dem Thüringer Wald und Nordbayern die Kreisstadt Hildburghausen.

TreffpunktDeutschland.de/masserberg



© Gemeinde Straufhain

Straufhain

Idyllische Fachwerkdörfchen, Natur und Geschichte warten auf unsere Besucher. Zweiländermuseum Rodachtal, Burg ruine Strauf, Hutelandschaft Rodachau mit Besucherzentrum, Werra-Obermain-Radweg.

TreffpunktDeutschland.de/strauhain



© Robert Fehrer (keinECK MEDIA) | Stadtverwaltung Schleusingen | CC BY-SA 4.0

Schleusingen

Im Tal von Erle, Nahe und Schleuse liegt die Stadt Schleusingen am Südhang des Thüringer Waldes. Die Kernstadt und Ihre 17 Ortsteile bieten nicht nur eine faszinierende Landschaft, sondern auch kulturell gibt es Vieles zu entdecken. Das Bild der Stadt ist maßgeblich geprägt durch die Bertholdsburg. Sie ist schon seit dem 13. Jahrhundert das Wahrzeichen der Stadt. Heute beherbergt sie das Naturhistorische Museum Schloss Bertholdsburg. Der Marktplatz mit dem Rathaus und dem Marktbrunnen prägen das Bild der historischen Altstadt. Ein Highlight für Besucher ist das Burg- und Stadtfest mit der traditionellen Abitur-Taufe des Gymnasiums. Schleusingen grenzt an das UNESCO – Biosphärenreservat Thüringer Wald.

TreffpunktDeutschland.de/schleusingen

Hutelandschaft Rodachau © Mappichion im
Auftrag der Tourismusregion Coburg.Rennsteig

Landkreis Hildburghausen Wandererlebnis: Hutelandschaft Rodachau

Ein Naturerlebnis der besonderen Art erwartet Wanderer aller Altersklassen etwa in der „Hutelandschaft Rodachau“. Ziel des Projektes ist, durch die Beweidung mit Heckrindern und Konikpferden eine naturnahe Auenlandschaft zu entwickeln. Neben den großen Weidetieren ist die Landschaft Lebensraum für besondere Vögel und Insekten. Ein Teil dieses Areals ist durch einen idyllischen Wanderweg

erschlossen. Ein Beobachtungsturm ermöglicht interessante Ein- und Ausblicke. Wer sich für Geschichte und Geschichten rund um die ehemalige innerdeutsche Grenze sowie regionale Traditionen interessiert, kann auf den Spuren der ehemaligen innerdeutschen Grenze wandern. Erlebnisberichte zu den fünf Touren auf der Webseite machen schon im Vorfeld Lust zur Erkundung.

www.coburg-rennsteig.de



**Jetzt QR-Code scannen
und Landkreis Hildburghausen
online entdecken!**

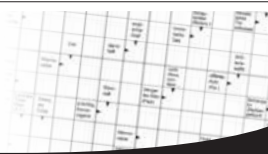
www.treffpunktdeutschland.de/hildburghausen-region

		2	3	5			1	
4					8			9
3			7			4	2	8
			6			9	8	
		8		7		1		
	3	1			5			
1	2	4			3			7
6			4					1
	8			1	9	5		

S K R E G G R E I W F V
 S C H A K E L R E I S E P A S S
 H P L A N E I L L I G S T
 P A P A T U D B E R G S E E A
 L U J A N E M E T P E N N
 L A N Z A R O T E L B E N I N
 S K I M R G E T A N I
 T A K E P D A L I S M E O
 N E R U H I G S G E M A H L
 W A S S E R P L O N O L E M S
 N D B I G A K A I R O K O S
 N A E H G A R N U N T E R W E G S

8	9	2	3	5	4	/	1	6
4	7	6	1	2	8	3	5	9
3	1	5	7	9	6	4	2	8
2	4	7	6	3	1	9	8	5
5	6	8	9	7	2	1	4	3
9	3	1	8	4	5	6	7	2
1	2	4	5	6	3	8	9	7
6	5	9	4	8	7	2	3	1
7	8	3	2	1	9	5	6	4

Kreuzworträtsel | Sudoku



(djd-k). Urlaub bedeutet Freiheit, gerade bei Touren mit dem Wohnmobil oder dem eigenen Boot. Doch für Menschen mit Hörminderung wird der Fernsehabend im rollenden Feriendomizil schnell zum Stressfaktor. Ein Aufdrehen der Lautstärke macht das gesprochene Wort bei Nachrichten, Sportübertragungen oder Serien nicht verständlicher, sondern verstärkt nur den Geräuschbrei. Eine mobile Lösung

bietet etwa der Sprachverstärker Oskar. Das kompakte Gerät filtert gezielt menschliche Stimmen heraus und minimiert störende Nebengeräusche. So versteht man wieder jedes Wort besser, ohne den ganzen Campingplatz zu beschallen. Die Bedienung ist intuitiv, dank Akku ist das Gerät mobil. Unter www.faller-audio.com gibt es mehr Informationen und eine direkte Bestellmöglichkeit.

Als ein Herzog die Burg neu erfand

(djd-k). Hoch über dem südthüringischen Städtchen Heldburg thront sie wie aus einem Märchenbuch: die Veste Heldburg. Ihre heutige Gestalt verdankt sie Herzog Georg II. von Sachsen-Meiningen, dem „Theaterherzog“. Er gilt als Reformator und Förderer der Theaterkunst. Auf der Veste Heldburg zeigt sich: Georg II. war auch leidenschaftlicher Bauherr. Ab 1874 ließ er die Veste nach seinen Wünschen

instand setzen und umbauen. Die Sonderausstellung „Herzog – Bauherr – Künstler. Georg II. von Sachsen-Meiningen und die Veste Heldburg“ im Deutschen Burgenmuseum macht zum 200. Geburtstag des Herzogs seine persönliche Handschrift erlebbar. Das Besondere daran: Die Burg selbst ist ihr wichtigstes Exponat. Details und Öffnungszeiten gibt es unter www.deutschesburgenmuseum.de.

Laut, Klang		Masthahn			übertriebene Hingabe		französischer Polizist	französische Käseart		Backsteinbrennerei		ein Grundfisch		ugs.: Geld		ungenau, nicht klar	Zinnfolie
▶								Ausweisdokument	▶					▼			▼
Kinderspielgerät		Verdeck aus Stoff	▶					Geldsumme		möglichst schnell	▶						
▶					Großstadt in Indien		hohe Geländeerhebung	▼				Binnenwasser	▶			deutsch für ‚Monogamie‘	
Papstwürde		enthaltensamer Lebensstil		Vorname der Fonda	▶			weinartiges Honiggetränk	▶				weibl. Verwandte		französisch, span.: in	▶	
Insel der Kanaren	▶		▼							ein Treibstoff		Staat in Westafrika	▶	▼			
kurze Filmeinstellung	Lieblingsschüler Buddhas			Vorname der Basinger	▶		französisch: Gott	vollbracht, fertig	▶							schwedische Hafenstadt	
▶	▼				bußfertig		Oberhaupt d. Tibeter (... Lama)	▶	▼			naseweises Kind			Bergvolk im Süden Chinas	▶	▼
kurz für: eine	▶			lautlos	▶			Katzenlaut		Ehemann	▶						
▶						Fremdwortteil: falsch, neben		nicht stereo	▶				spanischer Ausruf	▶			internationales Notrufzeichen
Lebensgrundstoff			Frauenunterkleidung (Abk.)		Sehöffnung im Auge	▶						englisch: oder		Radiowellenbereich (Abk.)		Unternehmensform	▼
Kurzware		antikes Pferdagespann	▶				gemauertes Ufer	▶			Kunststil des 18. Jhs.	▶		▼			
▶								auf dem Weg	▶								



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Carmen Engel

Ihr Verkaufsinnendienst

Wie kann ich Ihnen helfen?

Tel.: 09191 723260

Fax. 09191 723242
c.engel@wittich-forchheim.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Alexandra Strasser

Rechtsanwältin

Rosenstraße 1c | 85586 Poing
Telefon: 08121-25 367 54
Telefax: 08121-25 367 55
E-Mail: kontakt@strasser.legal
www.strasser.legal

- > Familienrecht
- > Erbrecht
- > Arbeitsrecht
- > Verkehrsrecht

Flexible Besprechungstermine

Die



Baumexperten

www.die-baumexperten.de

- Gartenpflege ✓
- Wurzelstockfräsen ✓
- Problemfällung ✓

**Schnell
Zuverlässig
Preiswert**

Fa. Hans Lachner Tel. 089 900 59 770

Jetzt
**günstig
online drucken**

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von
LINUS WITTICH Medien

DÖTZKIRCHNER

Sonnenschutzsysteme GmbH



Rollläden - Markisen - Tore - Jalousien - Elektroantriebe
Sonnenschutzanlagen - Reparaturen & Service

Ihr Meisterbetrieb informiert Sie gern und unverbindlich:

☎ 08123-93 27 70 Fax 08123-93 27 77
www.Doetzkirchner-Sonnenschutz.de

Allgäu

Seenland erleben

Buchenberg · Sulzberg · Waltenhofen · Weitnau

Fordern Sie gleich Ihren
gratis Prospekt mit
Wandervorschlägen an!

- klare Naturseen
- Landleben pur
- zentrale Lage
- gemütliche Unterkünfte
- großes Wanderwegenetz

Hier geht's zu
unserer Seite



AllgäuerSeenland.de



Rathausplatz 4
87477 Sulzberg

Tel. 08376/920119
Mail info@allgaeuerseenland.de